

КИЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ЛІНГВІСТИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ

Факультет германської філології і перекладу

Кафедра німецької філології

СИЛАБУС

Орфографічні та пунктуаційні норми сучасної німецької мови

для студентів 1 курсу

галузь знань	03 Гуманітарні науки
напрямок підготовки	035 Філологія
спеціальність	035.04 Германські мови і літератури (переклад включно)
спеціалізація	035.043 Германські мови і літератури (переклад включно), перша - німецька
освітній рівень	Перший (бакалаврський) рівень
освітня програма	Німецька мова і література, друга іноземна мова, переклад
статус дисципліни	вибіркова

Форма навчання денна

Навчальний рік **2022 – 2023**

Семестр **I**

Кількість кредитів ЄКТС **3**

Мова навчання **німецька**

Форма підсумкового контролю **залік**

1. Анотація навчальної дисципліни:

Мета дисципліни «Орфографічні та пунктуаційні норми сучасної німецької мови» полягає у ознайомленні студентів з основними поняттями та категоріями орфографії та пунктуації; у формуванні на основі теоретичних знань стійких практичних навичок використання основних орфографічних та пунктуаційних норм; у зацікавленні студентів актуальними проблемами правопису з метою подальшого їх дослідження. У межах одного змістового модулю курсу формуються знання про правопис голосних і приголосних у німецьких словах, написання слів іншомовного походження, правопис власних назв, а також про основні правила пунктуації, зокрема: вживання таких пунктограм, як «кома», «тире», «двокрапка» в простому та складному реченнях.

2. Загальний обсяг (відповідно до робочого навчального плану)

3 кредити ЄКТС;

90 год., у тому числі:

практичні заняття – 30 год.

самостійна робота – 60 год.

3. Мета вивчення дисципліни:

- систематизувати і розширити знання про орфографію та пунктуацію;
- виробити вміння визначати орфограми та пунктограми в текстах і пояснювати їх
- формувати стійкі практичні навички використання основних орфографічних та пунктуаційних норм;

4. Тематичний план занять

Тема 1. Правопис голосних звуків.

Тема 2. Правопис приголосних звуків.

Тема 3. Написання слів з великої та малої літери.

Тема 4. Написання слів разом або окремо.

Тема 5. Написання слів іншомовного походження.

Тема 6. Вживання скорочень і дефіса. Поділ слів на склади.

Тема 7. Вживання розділових знаків. Кома в різних типах речень.

Тема 8. Вживання розділових знаків. Тире, двокрапка, крапка з комою.

МКР

5. Система оцінювання курсу

Критерії оцінювання аудиторної роботи студента

Детальна відповідь містить приклади, коректний переклад речень. Термінологічний апарат, яким користується студент, є достатнім; відповідь містить різноманітні граматичні структури і моделі. Фонетичне оформлення мовлення є правильними. Допускається 2-3 граматичні або фонетичні помилки.	«відмінно»
Відповідь містить приклади, коректний переклад речень. Термінологічний апарат, яким користується студент, є достатнім; відповідь містить різноманітні структури і моделі. Фонетичне оформлення мовлення є переважно правильними. Допускається 3-5 граматичних або фонетичних помилок.	«добре»
Відповідь містить приклади, переважно некоректний переклад речень. Термінологічний апарат, яким користується студент, є посереднім; відповідь містить одноманітні граматичні структури і моделі. Фонетичне оформлення мовлення є переважно неправильними. Допускається 6-8 граматичних або фонетичних помилок.	«задовільно»
Відповідь є неповною, переклад речень є некоректним і порушує акт комунікації. Термінологічний апарат, яким користується студент, є недостатнім. Фонетичне оформлення мовлення є неправильними. 9 і більше граматичних або фонетичних помилок, що свідчить про незадовільний рівень знань студента.	«незадовільно»
Студент відмовляється від відповіді, не виконав домашнє завдання.	«0»

Критерії оцінювання самостійної роботи студента

Виконано всі письмові завдання на 90 % і більше, помилки відсутні або у незначній кількості.	«відмінно»	90 – 100 балів
Переважно правильно виконано письмові завдання щонайменше на 75%, у завданнях наявні незначні помилки.	«добре»	89 - 75 балів
Загалом виконані письмові завдання, але з багатьма помилками на щонайменше 51%.	«задовільно»	74 – 51 бал
Письмові завдання виконані неправильно на 50 %, деякі завдання не виконані.	«незадовільно»	50 і менше балів
Невиконання самостійної роботи	«0»	

Критерії оцінювання результатів виконання модульної контрольної роботи

Виконано всі письмові завдання на 90 % і більше, помилки відсутні або у незначній кількості.	«відмінно»	50 балів
Переважно правильно виконано письмові завдання щонайменше на 75%, у завданнях наявні незначні помилки.	«добре»	40 балів

Загалом виконані письмові завдання, але з багатьма помилками на щонайменше 51%.	«задовільно»	30 балів
Письмові завдання виконані неправильно на 50 %, деякі завдання не виконані.	«незадовільно»	20 балів
Неявка на МКР		0 балів

Критерії оцінювання відповіді студента на заліку

<ul style="list-style-type: none"> повна і правильна відповідь на теоретичне питання, практичне завдання виконане в повному обсязі. Допускається 1-2 граматичні чи лексичні або фонетичні помилки. 	«зараховано»
<ul style="list-style-type: none"> достатня відповідь на теоретичне питання, виконане практичне завдання. Допускається 3-4 граматичні чи лексичні або фонетичні помилки. 	
<ul style="list-style-type: none"> посередня відповідь на теоретичне питання та частково виконане практичне завдання. Допускається 5-7 граматичних чи лексичних або фонетичних помилок. 	
<ul style="list-style-type: none"> правильна, але неповна відповідь на теоретичне запитання та невиконане практичне завдання; відсутність будь-якої відповіді на теоретичне запитання і не повністю виконане практичне завдання. Наявність 9 і більше граматичних чи лексичних або фонетичних помилок. 	«не зараховано»

6. Рекомендовані джерела:

Основна література (базова):

1. Бориско Н.Ф. Deutsch intensiv: Интенсивный курс немецкого языка / Н.Ф. Бориско Н.А., Бессмертная, Н.А. Красовская Н.А. – 3-е изд., испр. и перераб. – К.: А.С.К., 2001. – 400 с.
2. Навчально-методичний комплекс DU-I / Бориско Наталія, Браузер Каті, Каспар-Хене Хільтрауд та ін. – Вінниця: Нова книга, 2009. – 452 с.
3. Borisko N., Petrotschuk O. Verbessere dein Deutsch. Rechtschreibung des modernen Deutschen – К. : Ленвіт, 2004. 96 с.
4. Duden. Die deutsche Rechtschreibung. Bibliographisches Institut GmbH. 2013. 1216 S.
5. PONS. Die Deutsche Rechtschreibung. PONS. 2018. 1195 S.

Додаткова література:

5. Бориско Н.Ф. Самоучитель немецкого языка. Deutsch ohne Probleme / Бориско Наталия Федоровна. – в 2 т. – К.: Логос; М.: Рольф, 2000. – 480 с.
6. Свиридчук В.П. Вчимося читати німецькою мовою. Навч. посібник з німецької мови для студентів 1 курсу / Віра Петрівна Свиридчук – К.: Вид. центр КНЛУ, 2010. – 101 с.
7. Ganz einfach! - Rechtschreibung, Zeichensetzung und Grammatik. Bibliographisches Institut. 2019. 328 S.

8. Stan Christian. Die neue Rechtschreibung - kurz und einfach. Anaconda Verlag. 2014. 64 S.
9. Strehl L. Erste Hilfe – Rechtschreibung. Bibliographisches Institut & FA Brockhaus AG. 2018. 80 S.

Интернет ресурсы:

1. Arbeitsblätter für den Deutschunterricht. URL: <https://www.deutschunddeutlich.de/>
Deutsch als Fremdsprache. URL: https://www.deutschalsfremdsprache.ch/index.php?actualid=5057&which_set=105 (gesehen am 01.09.2022)
Diktate online üben. URL: <https://www.diktat-ueben.de/> (gesehen am 01.09.2022)
2. Diktate auf Deutsch. URL: <https://lingua.com/de/deutsch/diktate/> (gesehen am 01.09.2022)
3. Duden. Die deutsche Rechtschreibung. URL: <https://www.duden.de/sprachwissen/rechtschreibregeln> (gesehen am 01.09.2022)
4. Kommaregeln und Zeichensetzung üben. URL: <https://onlineuebung.de/deutsch/rechtschreibung/zeichensetzung-und-kommaregeln-lernen/lustige-onlineuebungen-1/#lo1> (gesehen am 01.09.2022)
5. Kostenlose Übungsblätter und Aufgaben zu Rechtschreibung. URL: <https://www.uebungskoenig.de/deutsch/rechtschreibung/> (gesehen am 01.09.2022)
6. Online-Training. Rechtschreibung. URL: <https://sprachtrainer.ch/de/135/online-lernen/rechtschreibung-grammatik-komma-kommasetzung-online-test/> (gesehen am 01.09.2022)
7. Online-Training. Kommasetzung. URL: <https://www.sprachtrainer.ch/de/180/online-lernen/kommasetzung-online-test/> (gesehen am 01.09.2022)
8. Rechtschreibung und Zeichensetzung. URL: <https://www.kommunikation.uzh.ch/de/web/bestpractice/spelling.html> (gesehen am 01.09.2022)
9. Stichpunkte und die Sache mit der Rechtschreibung: Die wichtigsten Regeln im Überblick. URL: <https://www.textskizzen.de/stichpunkte-rechtschreibregeln/> (gesehen am 01.09.2022)